

## Prolegomena к “Анналам” I -VI Тацита.

Prolegomena – жанр весьма неопределенный: Фридрих Август Вольф посвятил свое классическое сочинение проблематике возникновения гомеровских поэм,<sup>1</sup> Отто Келлер – анализу критического аппарата своего издания Горация.<sup>2</sup> Но это, пожалуй, крайние случаи: обычно в prolegomena трактуются проблемы, выходящие за рамки стандартных praefatio.<sup>3</sup> Впрочем такого рода работы публикуются иногда и под другими названиями, ср. монографию М. Винтерботтома о Квинтилиане, вышедшую одновременно с его изданием.<sup>4</sup> Тацит почему-то еще не был объектом подобного исследования.

Несколько предварительных соображений. В настоящий момент правомерность орфографических и морфологических дублетов, непосредственного объекта нашего исследования, обычно не подвергается сомнению: нормализуют текст как правило только издания, предназначенные для широкой публики (например, французская серия Guillaume Budé), в то время как претендующие на научность издания (в первую очередь Тейбнер) считают своим долгом печатать как в рукописи. Этой практики, как нам кажется, вряд ли следует придерживаться. Рукописная традиция тацитовских сочинений, как известно, крайне скудна: “Анналы” I-VI сохранены лишь одной единственной рукописью IX в.; “Анналы” XI-XVI и “Истории” представлены беневентским кодексом середины XI в. и массой гуманистических списков, но вся традиция восходит опять-таки к каролингской рукописи IX в.;<sup>5</sup> то же самое справедливо и для малых произведений, причем одна тетрадка архетипа, Agr. 13,1 - 40,2, существует и поныне.

---

<sup>1</sup> Fr. A. Wolf. Prolegomena ad Homerum. Leipzig 1795.

<sup>2</sup> O. Keller. Epilegomena zu Horaz. Leipzig 1879.

<sup>3</sup> O. Ribbeck. Prolegomena critica ad P. Vergili Maronis opera maiora. Lipsiae 1866; B. Maurenbrecher. C. Sallustii Crispi historiarum reliquiae. F.I. Prolegomena. Stuttgart/Teubner 1967 (1891); A. Ahlberg. Prolegomena ad Sallustium. Gotoburgi 1911; C.O. Brink. Horace on poetry. Prolegomena to the literary epistles. Cambridge 1963; O. Zwielerlein. Prolegomena zu einer kritischen Ausgabe der Tragödien Senecas (Abhandlungen der Akad. der Wiss. in Mainz, Geistes- u. Soz. Kl. 1983/3) Wiesbaden 1984 и т.д.

<sup>4</sup> M. Winterbottom. Problems in Quintilian. London 1979 (Bull. of Inst. of Classical Studies, Suppl. 25).

<sup>5</sup> См. Hyperboreus 1 (1994) 1: 146 (стемма).

Для сравнения:

- переписка Плиния младшего дошла до нас в 5 рукописях IX - XI вв. плюс шесть листов унциальной рукописи VI в.
- “О воспитании оратора” Квинтилиана – 4 рукк. IX - XI вв.
- “Жизнеописания цезарей” Светония – 3 рукк. IX - XI вв. и 3 - XII - XIII вв.
- “Письма к Луцилию” Сенеки – 8 рукк. IX - XI вв. (первая часть), 2 - IX - X вв. (вторая часть)
- “История Рима” Ливия:
  - первая декада – 6 рукк. X - XI вв., не считая фрагментов и утраченных рукк.
  - третья декада – один унциальный кодекс V в., 4 рукк. IX - XI вв. и масса еще более поздних списков;
  - четвертая декада: 1 рук. XI в. и editio princeps, основывающаяся на утраченной старой рукописи;
  - пятая декада – унциальный кодекс V в.

И поэтому в нижеследующих этюдах мы в спорных случаях без колебаний будем применять историческую реконструкцию.

### I. Смещение *ei* в *M*.

В рецензиях на лейпцигское издание “Анналов” I-VI Иштвана Боржака мы уже коснулись этой характернейшей особенности первой медичейской рукописи.<sup>6</sup> Здесь мы приведем все случаи смещения по вышеуказанному изданию<sup>7</sup> (в скобках приводится номер строчки согласно нумерации, введенной венгерским ученым). Из перечня исключаются асс.pl. *-es/-is* и дублетные формы *Treveri/Trevigi*, которые будут рассмотрены отдельно.

*ann. lib.* I 13.3(32) *destinari* Acid. *-re* M (cp. II 29.2(334) *asperare* Ber.; 30.3 (343) *interrogari* Lips.; 34.1(387) *fori* Rhen. *fore* M; III 34.2(437) *obsidere*<sup>1</sup>); 3.4(39) *proiecerit* Rit. *-ret* M; 4.1(50) *omnis* nom. pl. (cp. II 6.1 (57) *brevi*<sup>e</sup>s; III 145.2(174) *vocis*; 25.1 (318) *omnis*; 60. 2 (770) *civitatis*; 64. 4 (820) *fetialis*; IV 3.1(28) *nepoti*<sup>e</sup>s; 40.7(571) *virtuti*<sup>e</sup>s; 61.1(851) *insigni*<sup>e</sup>s; V 4.1(36) *meditationi*<sup>e</sup>s; VI 45.3(688) *consuli*<sup>e</sup>s); 6.1(78) *caedis* nom. sing. (cp. 51.61(708) *caedi*<sup>e</sup>s; II 58.1(743) *Vononi*<sup>e</sup>s; III 2.2(21) *plebis* = 40.3(519); 10.3(104) *molis*;

<sup>6</sup> *Hyperboreus* 1 (1994/1995) 2: 140.

<sup>7</sup> *Corn. Tacitus. Libri qui supersunt. T. I.1. Ab excessu divi Augusti libri I - VI. Ed S. Borzák. Stuttgartiae et Lipsiae 1992.*

\* В рукописи *e* исправлено сверху на *i*. Все подобные случаи передаются далее подобным образом.

ошибочное исправление в I 57.3(794) *Segeste's*; 13.5(228) *desineret* Ber. di- M (cp. I 16.3(265) *dilapsis* Mur.; II 38.5(464), IV 43.4(610), V 10.3(46); I 79.2(1101) *diductus* Ber. = II 11.1(116), II 47.1(595), IV 17.3(243); II 40.2(485) *di<sup>e</sup>ligit* = VI 32.3(501); III 59.2(753) *de<sup>i</sup>lata*; IV 40.1(547) *de<sup>i</sup>rigenda*(?); 40.6(553) *distraheretur* Ber.; 52.4(737) *de<sup>i</sup>sertum*; 73.1(1010) *digressis* Rhen.(?); VI 17.1(277) *divenditis* Ber.; 22.3(348) *destinentur* Ber.); ошибочно I 20.1(313) *de<sup>i</sup>reptum*; 32.1(459) *de<sup>i</sup>strictis* = 44.2(626); II 31.2(354) *de<sup>i</sup>rexit*; 42.5(524) *de<sup>i</sup>minutionem* = III 61.2(784); IV 4.2(50) *delectibus* (in marg.); 36.3(498) *de<sup>i</sup>strictor*; 15.1(246) *fe<sup>i</sup>ebant*; 19.2(300) *incipientes* gen. sing. (?) (cp. 57.4(796) *parente's*; 65.2(914) *intendente's*; II 28.3(324) *Trione's*; 41.1(495) *Forte's*; 79.2(981) *legione's*; 84.1(1044) *virile's*; III 14.5(167) *morte's*; 54.3(683) *urbes*; 60.1(770) *protegentis* Rhen.; IV 8.2(107) *valetudine's*; 13.2(181) *ulteriore's*; 22.2(307) *principe's*; 33.3(441) *oblectatione's*; 35.5(486) *sequentes*; 43.2(402) *Hercule's*; 69.1(950) *solitudine's*; VI 14.2(246) *peregrinatione's*; 15.3(259) *urbes*; 31.2(489) *Arsace's*; 51.2(779) *principe's*; 20.1(310) *accipere* (= II 2.2(10), 22.2(246), cp. II 38.4(459) *excipere* = II 53.3(672)); 23.1(341) *vince<sup>i</sup>rent* (=55.2(763), 58.2(808), VI 45.3(692)); 30.5(439) *considerant* Rhen. -sid- M(cp. III 61.2(782) *insederant*; I 76.3(1069) *praesedit*; VI 47.3(721) *praesedis*); 31.2(443) *legato* Ber. -lig- M (cp. 39.4(556) *religione*; III 17,4 (219) *relegaretur*; VI 2.4(77) *deligi*; 8.2(156) *collega*; 9.2(182) *obligat*; 32.2(468) *patifecit*; 36.2(520) *sive* J. Gron. *sibi* M; 43.2(610) *sini<sup>e</sup>ret*; 516.2(709) *Bructi<sup>e</sup>ros*; 55.3(765) *Armini*, -men- M (= II 88.1(1078), 2(1082));<sup>8</sup> 60.1(839) *vetere* Wesenberg -ri M(cp. VI 37.2(569) *prosperi* Rhen. ); 60.2(844) *classes* nom. sing. (cp 63.1(876) *hoste's*; II 6.1(784) *penetrabiles*; 65.3(832) *Rhescupores*; 72.2(913) *venerabiles*; III 1.3(8) *classe's*; 60.3(850) *de<sup>i</sup>cebantur*; 64.1(893) *seque* (in marg.) -qui M (= II 26.5(305),

<sup>8</sup> Офография имени вождя херусков Арминия остается проблематичной: форма с -e- засвидетельствована у Страбона, Фронтина, Флора и Диона Кассия, форма с -i- – у Веллея Патеркула. см.: J. Hermann (Hgb.) Griechische und lateinische Quellen zur Frühgeschichte Mitteleuropas. Bd.I. Von Homer bis Plutarch. 1988, 534 (прим. к Vell. Pat.2, 118, 2); H. Beck – H. Kuhn. Arminius // Reallexikon der germanischen Altertumskunde. Bd.I, 2. Aufl., Wiesbaden, 420 – 421 с дальнейшей литературой.

ср. III 38.4(500) urbemque; V 10.1(36) dolumque; 73.4(1029) effe<sup>i</sup>gies.

liber II 25.1(318) crimini<sup>e</sup> abl. sing.; 30.1(337) ipse<sup>i</sup> nom. pl.; 31.1(350) possent Rhen. -sint M (ср. IV 9.1(129) susciperi<sup>ent</sup>; 33.1(371) Serica Rhen. si- M; 34.2(394) ille (in marg.) illi M; 39.1(465) ne<sup>i</sup> (= 46.4(587)); 46.3(584) recenti Lips. -te M (ср. IV 8.4(119) parenti<sup>e</sup>; 12.1(163) occulti<sup>e</sup>; VI 44.5(674) a gente Ber. agenti M); 47.4(605) ore<sup>i</sup>retur; 55.6(710) incedebat Lips. -cid- M (ср. IV 18.1(250) procideret Rhen. -ced- M); 57.2(729) convenere Rhen. -ire M (ср. 58.1(741) veni<sup>e</sup>re; 80.4(999) venere Ber. -ire M; III 26.2(326) provenere Lips.; 66.4(846) antire); 78.2(973) mine<sup>i</sup>steria;

liber III 11.2(112) Lepidus Ber. -ped- M (= 48.2(609)); Livineius Ber. -ven- M; 14.1(155) crimen Ber. cre- M; 28.1(248) dele<sup>i</sup>cta; 34.2(438) pi<sup>e</sup>nates; 39.2(507) semermi J. Gron. -e M; 41.1(521) fi<sup>e</sup>rme; 43.3(522) vigenti Ber. -gin- M; 54.3(685) ede<sup>i</sup>les; 56.3(723) admovit Halm -et M; 61.2(783) pote<sup>i</sup>retur (= 73.3(936) VI 30.3(470)); 63.3(808) regi<sup>e</sup>; 67.2(854) debilitat Ber. -bel- M

liber IV 15.1(202) adfecit Rit. -fic- M (= VI 45.1(677), ср. 18.2(298) interfecere Ber.); 20.2(275) Lepidus M<sup>i</sup> lip- M; 25.3(344) se Ber. si M (= 45.2(635)); 28.3(378) tale<sup>i</sup> (ср. 66.1(908) mali<sup>e</sup>); 40.6(565) tranquillitate (ex -ti corr.); 45.1(630) agresti<sup>e</sup>; 74.4(1038) magnitudine Rhen. -i M

liber VI 4.1(96) ac reus Lips. acrius M; 9.2(178) Vistilium Nipp. Vest- M; 10.2(197) particeps Ber. -is M; 35.1(540) equestris Rhen. equites tres M; 44.3(667) ite<sup>i</sup>neris; 47.1(713) iaciebatur M<sup>i</sup> iacee- M

Таким образом, общее число смешений e/i в M, включая как конъектуры ученых, так и исправления в самой рукописи (порой ошибочные) составляет 158.

Для сравнения: во второй медичейской рукописи<sup>9</sup> мы смогли обнаружить только XI 1,1 cavere]

-i M, ср. 7,1; 12,3; XV 5,1; XI 16,1 Arminii] armenii M (cf. 16,3); 20,2 vitarentur] ve-M; 21,2 digressusque] de-M; 29,2 accusatoris Ia, -es M Ib; XII, 16, 2 Siracos] Se-M; 34 religione] -i M; 40,3 hostis nom. plur.; cf. 48,1 omnis; XIII 14,3 expostulantis; XII 51,3 fluminij] -e M; 56,3 praesedere Lips., -sid-M; XIII 2,3 sui] suae M; 6,2 Vardanes] -is M; 13,4 delegit] -lig - M; 19,3 deferens] dif- M;

<sup>9</sup> Цит. по: Corn. Taciti libri qui supersunt T.I.2. Ab excessu divi Augusti libri XI-XVI. Ed K. Wellesley. Leipzig 1986.

36,1 auderent] audirent M; 44,3 libidini] - e M; 57,3 derepta] di- M; XIV, 10,2 morti Lips. -e M; 16,2 ut qui] utque M(?); 33,2 segnes] insignes M; XVI, 5,1 retinenti Well. -e L (=Codex Leidensis), -es M. "Истории" (= "Анналы" XVII - XXI)<sup>9</sup> I 16,1 eligi] elegi M; 19,1 medii] - e M; 25,2 commune] - i M; 35,1 ferocis nom. plur.; 43,2 ardentis gen.sing.(?); 80,2 seditioni] -e M; II 22,3 Briganticus] bre- M; 32,1 distineri] de - M; 33,3 se<sup>1</sup> ipsum; 35,2 dirigebant] de - M; 47,2 civile] - i M; 51 digressus] de- M; 59,1 brevis] -e M; 68,2 diductis] de- M; 76,5 commensationibus] -mis M; 78,3 regerit] -et M; 81,2 certamini] -ne M; IV 19,2 dilectus] de- M; 20,3 caede] -i M; 49,3 veri] viri M; 58,3 suffecit] -fic- M; 5 direxerint] de- M; 70,3 secutus]<sup>10</sup> sicut is M; V 2.3 nomen e] nomine M; (scriptura continua!?).

Итого 51 случай (242 + 27) при в два раза большем объеме.

Любопытна ситуация в малых произведениях.

В "Агриколе", где текст с 13.1 по 40.2 представлен каролингской рукописью IX в. (codex Hersfeldensis =H),<sup>11</sup> можно отметить: 3,3 servitutis E] senectutis A B; 6,1 degressus E A] di- A<sup>c</sup> B; 7,1 Intimilios Gud.] in templo E A B; 3 dilectus Lips.] de -E A B; 8,2 virtutes] -te<sup>s</sup> E<sup>c</sup>; 9,3 deminuit E] di- A B; 5 eligit E] elegit A B; 10,3 enorme] in- E A B; 4 dispecta E A] de- B; 13,1 dilectum Lips.] de- E A B; H (ersfeldenses): 13,2 praeceptum H<sup>m</sup>] praecipue H; 3 auctor iterati Wex] auctoritate H; 4 gentes H<sup>e</sup>] -is H (ср. n.p.1, 14,1 civitates = 19,4; 18,2 Ordovici<sup>e</sup>s; 22,3 eruptioni<sup>e</sup>s; 25,3 incolenti<sup>e</sup>s; 26,2 hostes; 27,1 omni<sup>e</sup>s); 17,1 Cerialis Lips.] Cere- H (bis); Brigantum Put.] Bre- H (bis); 19,4 adse<sup>1</sup>dere; 21,1 et otio H ] in otio H<sup>m</sup>; honoris H<sup>c</sup>] honor et H; 25,3 Caledoniam Rhen.] calid- H (ср. 27,1; 31,4, а также E в 10,3 и 11,2); 31,1 dilectus ] di<sup>e</sup>- H; 36,3 equestre<sup>s</sup> nom.sing.; 37,1 expertis nom. pl. (= 39,1 crinis); 4 indagine<sup>s</sup> gen. sing.; 5 persultare Rhen.] -ri H; 5 sequi H<sup>c</sup>] -e H; 38,2 de<sup>1</sup>missis; далее 41,3 formidine] -ni E<sup>m</sup>A<sup>m</sup>; 42,2 simulatione] -nis E<sup>m</sup>A<sup>m</sup>; 42,2 proconsulare E] -ri E<sup>c</sup> A B; 43,2

<sup>10</sup> Цит. по: Corn. Taciti libri qui supersunt T.II.1 Historiarum libri. Ed. K. Wellestey. Leipzig 1989.

<sup>11</sup> Для "Агриколы" мы использовали дипломатическое издание рукописи из Иези: L'Agricola e la Germania di Cornelio Tacito nel. Ms. Latino n.8 della biblioteca del conte Balleani in Iesi. A cura di C. Annibaldi. Città di Castello 1907 (H воспроизведена на стр. 87-102), а также: P. Corn. Tacitus. II 3. Agricola. Ed. J. Delz. Teubner / Stuttgart 1983 (мы искренне благодарим автора, известного латиниста из Базеля, за присылку экземпляра; для начала и конца "Агриколы" одинаково важны, по нашему мнению, как рукопись из Иези (=E), так и оба ватиканских списка (A и B), ср. J. Delz. Praefatio V, который, однако, отдает предпочтение E).

visentis E<sup>c</sup> A; -es E; valetudinem E] vali- E<sup>c</sup>; 44,4 uxore] -ris E<sup>m</sup> (Delz); 45,1 Mettius E<sup>m</sup> A<sup>e</sup>] Mittius E A B; Итого 29 более или менее бесспорных примеров смешения e/i для H (27 глав = 18 страниц тейбнеровского текста) и 17 примеров для начала и конца "Агриколы", тоже восходящих, хотя и не непосредственно, к херсфельдской рукописи.

"Диалог об ораторах" и "Германия" тоже, по-видимому, происходят из херсфельдской рукописи, однако сохранились только в гуманистических списках, которые делятся на три ветви: β, Γ, ζ. Для "Диалога"<sup>12</sup> мы имеем: β = B (Vat. lat. 1862), Γ = C (Vat. lat. 1518) + φ, т.е. Q (Marc. 4266) + ψ (S, т.е. Neap. IV B 4 и другие), ζ = E (Ottob. lat. 1455) + V (Vind. s. n. 2960). Смешение e/i здесь присутствует в: 5,5 derigenda Baer. (?) di-; 6,4 induerit] -et β; 7,2 habere Mur.] abire; 10,1 omnis gen. sing. B E] -es; 12,2 in illa] et ista B; 5 concedes Acid.] -is; 14,3 eruditionis gen. sing. b (Pont.)] -es; 15,1 ipse b (Pont.)] -i; 17,1 Menenium E marg.] me nimium; 22,1 delectum] di-; 20,5 exigitur Lips.] -etur, -erci<sup>e</sup>tur; 22,4 supellectile] -i C\*; 24,2 vetere Ritt.(?)] -i; 26,8 deminuta] dim- M E ψ\*; 30,2 dicturus Gron.] de curiis, decurrens; exercitationes ζ] -is B Γ\*; 31,1 accedentibus] -cid-ζ; 33,2 scierint Schurzfleisch] scirent; 5 perceperis] -cipis B; 6 paratiorem S] parate; 36,7 absentes] -is S E; praesentes] -is ζ; 8 sic Acid.] sed; 38,1 comperendinationes] -is ζ; 40,2 severitate Put.] servitute; 3 accerimus C<sup>a</sup>] -cip- Bφ\*ζ. Итого 26 примеров на 42 главы (42 страницы тейбнеровского текста).

В "Германии"<sup>13</sup> β = B + E (рукопись из Иези, сохранившая херсфельдский кватернион "Агриколы"), Γ = C + φ (p - Paris. n.a. 1180 и Q), а ζ = W (Vindob. s.n. 2960) + m (Monac. 5307). Здесь примеров меньше: 6,3 delectos] delectos W B; dilectos mss.; 8,2 neglegunt B] -glig-; 14,2 principes W] -is; 17,1 neglegenter C] -glig-; 28,2 Hercyniam] -hirc- B b (=30,1); 28,4 Triboci] tre- Γ; 30,2 intellegere] -lig- (=40,3 и 45,5); 38,2 religant] re le<sup>g</sup>ant в архетипе

<sup>12</sup> Мы цитируем по изданию: Cornelii Taciti opera minora, recs. M. Winterbottom et R.M. Ogilvie. Oxonii 1975, 64 ss. О сиглах см.: Praefatio, а также: F. Römer. Kritischer Problem-und Forschungsbericht zur Überlieferung der taciteischen Schriften // ANRW II 33,3. Berlin - New York 1991, 2322 ff.

<sup>13</sup> Мы воспользовались изданием М. Винтерботтома (см. предыдущее примечание), а также: Tacitus. Germania. Lat. und deutsch von G. Perl (Griechische und lateinische Quellen zur Frühgeschichte Mitteleuropas bis zur Mitte des I Jahrtausends u. Z., Bd. II). Berlin 1990. Ср. еще тщательное исследование всех случаев смешения e/i в издании "Германии" Р. Робинсона (The Germania of Tacitus. A critical edition by R.P. Robinson. Middletown (Con.) 1935, 240-242). Автор предпочитает объяснять это явление фонетическими причинами, но допускает и чисто графическое смешение.

согласно Робинсону (op. cit., 100 – 101); 39,1 *nominis*] *omnes* b; 43,4 *truces* Ber.] *-is* nom. pl.; 45,5 *igne*] *-i*; 46,1 *finis* Put.] *-es* nom. sing. Итого только 15 случаев, что, однако, не мешает ученым предлагать исправления типа 2,1 *conditoresque* (из *-isque*), 2 *gentes et* (из *gentis*), 3,1 *vocis* (из *-es*), 6,1 *casses* (из *-is*), 7,2 *audire* (из *-ri*), 10,1 *consulitur* (из *consuletur*), 16,3 *hieme* (из *-i*), 25,1 *discriptis* (из *des-*), 26,1 *vicis* (из *-es*), 40,4 *vestes* (из *-is*) и 43,2 *Alces* (из *-is*). Таким образом, очень многие полагали и полагают, что смешение *e/i* было свойственно и части херсфельдской рукописи, содержавшей "Германию".<sup>14</sup>

Эта обнаруженная нами близость между МI и E дает основание для двух гипотез:

1. Обе рукописи восходят к общему архетипу; им был:

а) какой-то унциальный кодекс, так как смешение *e/i* характерно именно для унциального письма<sup>15</sup> и

б) эта традиция перешла в Германию (обе рукописи переписаны в немецких монастырях) из Галлии;

2. Вывод Микаэлы Цельцер о южноиталийском происхождении М II ("Виварий" Кассиодора ?),<sup>16</sup> встретивший весьма холодный прием, в данном случае получает, хотя и не окончательное, подтверждение; по крайней мере можно предполагать, что разрыв традиции МI и МII, т.е., утрата средней части "Анналов", произошел на этапе унциала.<sup>17</sup>

## II. Acc.pl. *-es/-is*.

Теперь попытаемся найти решение в непростом вопросе об acc. pl. основ на *-i* и причастий. Согласно общепринятому мнению, исходная форма *-is* вытесняется *-es* согласных основ уже к началу новой эры.<sup>18</sup> В начале нашего столетия шведский филолог В. Лундстрем выдвинул гипотезу о том, что процесс этот

<sup>14</sup> См.: G. Perl. Einleitung § 13 (op. cit., 30) и Robinson, op. cit., 285 (ad Germ. 10,1 *consulitur*).

<sup>15</sup> См. подробнее в нашей рецензии (см. прим. 6).

<sup>16</sup> См. M. Zelzer. Zur Frage der Vorlage des Tacitus-Codex Mediceus 68.2 // WS, Neue Folge 7 (1973) 185-195.

<sup>17</sup> Разумеется, между обеими сохранившимися частями должны быть как-то старые связи, например, написание Armenius I 55.3; II 88.1,2 и XI 16.1.3. Менее очевидна связь между hist. II 22.3 Breganticus и Agr. 17.1 Bregantum.

<sup>18</sup> См. M. Leumann. Lateinische Laut- und Formenlehre. München 1977 §357. S. 440, а также M. Morani. Un problema di grammatica latina: l' acc. pl. dei temi in *-i* // Atti del Sodalizio Glottologico Milanese. 27, 1986 (1987) 8-19, отстаивающий *-is* по меньшей мере для времени Цезаря и Августа.

был гораздо более длительным и завершился лишь к концу I в. н.э.<sup>19</sup>

Отсюда следует, что:

а) случаи “старого аккузатива” (асс. *antiquus*, как нередко встречается среди надстрочных помет в каролингских рукописях Горация)<sup>20</sup> в произведениях писателей переходного периода (т.е. серебряного века) представляют собой минимум от первоначального числа форм на *-is* в авторском тексте (при переписывании часть их исправлялась на более обычную) и

б) в современных изданиях надо следовать рукописям (в случае расхождения отдавая предпочтение формам на *-is*!), так как нормализация здесь невозможна.<sup>21</sup>

У специалистов по серебряному веку это мнение встретило неодинаковый прием: против высказались издатели Овидия Г.П. Гольд и Ф. Бемер,<sup>22</sup> за – издатели Квинтилиана Л. Радемахер и М. Винтерботтом,<sup>23</sup> а также, в своем издании “Посланий с Понта”, Дж. Ричмонд.<sup>24</sup> Здесь не место, да и вообще рискованно ввязываться в спор с такими авторитетами, хотя, как нам кажется, начинать исследование этого явления надо не с Веллея Патеркула, как это делает Тингдал, а с Тита Ливия или даже еще раньше, с Саллюстия и Цезаря.<sup>25</sup> Что же касается Тацита и, в

<sup>19</sup> V. Lundström. Förekomsten af ändelsen *-is* i ack. plur. hos Columella // *Eranos* 14 (1914), 97-109, а также диссертация его ученика: G. Tingdal. Ändelsen *-is* i ackus. plur. hos de efteraugusteiska författarne. Göteborg 1916.

<sup>20</sup> См.: O. Keller. Epilegomena zu Horaz. Leipzig 1879, 8, цит. по G. Tingdal. Op. cit., 8.

<sup>21</sup> V. Lundström. Op. cit., 99-100.

<sup>22</sup> G.P. Gold. *Amatoria Ovidiana* // HSCP (1965), 69, 9-11; Ovid. *Die Fasten*. Hgg. v. F. Bomer. Bd. I, Heidelberg 1957, S. 55.

<sup>23</sup> M. F. Quintilianis institutionis oratoriae libri XII. Ed. L. Rademacher. I-II, Lipsiae<sup>6</sup> 1971; M. Winterbottom. *Problems in Quintilian*. London 1970 (Institute of Classical Studies. Bull. Suppl. 25), 39.

<sup>24</sup> P. Ovidii Nasonis Ex Ponto libri IV. Rec. J.A. Richmond. Lipsiae 1990, XV.

<sup>25</sup> Не случайно Н. Мадвиг в своем издании трактата Цицерона *De finibus bonorum et malorum* (Hauptiae 1839) всюду писал *-is* (даже в предисловии!), а в неоднократно переиздававшемся Ливии- *-es*, не обращая внимания на рукописи. Этой практике следуют и новые издатели, например, 32, 12, 6 *fugientes*, где все списки дают *-is* (A. Zingerle, Lipsiae 1890, A.H. McDonald. Oxford 1965). Аналогичным образом поступают издатели первой декады (Conway-Walters, Oxford<sup>2</sup> 1955, J. Bayet, Paris 1946, см. M. Morani, op. cit., 18; R.M. Ogilvie, Oxford 1974). И в *de bello Gallico* Цезаря в I 52,1 *testes*, 53,5 *hostes*, II 23,2 *resistentes*, 26,1 *hostes* α (лучшая ветвь традиции) содержит *-is*, но почти все издатели пишут *-es* (B. Kübler, Lips. 1893, A. Klotz, Lips. 1957 и, вслед за ним, O. Seel 1961 и W. Hering 1987 против A. Holder, Freib. i. Br., Tüb. 1882; см также M. Morani, op. cit., 16-17).



первую очередь, "Анналов" I - VI, то нужно заметить следующее:

1. Из выявленной Тингдалом 71 формы на *-is* только 62 могут рассматриваться как грамматически правильные:<sup>26</sup> два примера привлечены ошибочно, а семь (девять по нашим подсчетам) принадлежат основам на согласный и не принимаются даже самыми консервативными издателями (шесть из них исправлены корректором М);<sup>27</sup>
2. Помимо этих девяти некорректных асс. plur. на *-is* наша рукопись содержит:
  - а) 6 примеров написания *-is* вместо *-es* в nom. sing.;<sup>28</sup>
  - б) 6 примеров *-es* вместо *-is* в nom. sing.;<sup>29</sup>
  - в) 20 (21) пример *-es* вместо *-is* в gen. sing.<sup>30</sup> и
  - г) 11 примеров *-is* вместо *-es* в nom. plur.;<sup>31</sup> общее число ошибочных *-is/-es* составляет  $43(44) + 9 = 52(53)$ ;
3. Согласно подсчетам Тингдала, число асс. pl. на *-es* достигает 626 и 62 формы на *-is* это чуть менее 9% от общего числа; в сравнении с МП 32 - 1140 ("Анналы" XI - XVI 11 - 479,<sup>32</sup> "Истории" 22 - 661,<sup>33</sup> т.е. 2,2%), а также "Диалогом

<sup>26</sup> См. G. Tingdal. *Ändelsen -is i akkus. plur....*, 72. Это part. praes. act. : I 4,2; 20,1; 23,5; 36,2; 44,4; 47,2; 49,1; 51,1; 56,3; 57,3; 60,3; 64,3; 65,1; 75,4; 76,2; 80,2; II 23,4; 24,2; 35,2; 46,5; 75,1; III 56,1; 72,1; IV 25,3; 45,1; 51,1; VI 1,2; 38,2; 42,4 (29); omnis I 3,3; 74,2; III 34,3; IV 40,6 (4); pluris I 67,2; III 74,1; IV 17,3; 55,1(4); partis I 60,1; III 10,1; 53,3; 62,2 (4); cohortis I 49,4; IV 73,3(2); gratis III 24,4; VI 2,4 (2); hostilis III 34,2; 53,4 (2); insignis IV 26,1; 34,3 (2); rebellis I 40,1; aedis 75,2; militaris II 12,3; enormis 14,2; tenuis 14,3; hospitalis 55,3; feralis 75,1, levis III 39,1; aequalis 66,4; pontis IV 51,1; Novembris VI 25,3; collis 41,1; Aprilis 50,4 (13). Кроме того, Кёстерманн и Боржак пишут в IV 55,1 *ambigentis* (a manu post. in -es corr. - B.) что даёт общее число 63,

<sup>27</sup> *deficientis* VI 24,2 это Gen. Sing.; из *deformides* I 61,1 вряд ли можно извлечь форму на *-is*; неправильны *laudi<sup>s</sup>* I 69,2; *legi<sup>s</sup>* 72,4; *memori<sup>s</sup>* II 14,3; *vocis* III 15,3; *pontifici<sup>s</sup>* 58,2; IV 17,2; *locupletioris* 43,3, pace Tingdal, op. cit., ss 73-24. Два аналогичных случая Тингдал пропустил: это I 80,2 *virtuti<sup>s</sup>* и II 33,2 *Scipionis*, т. е. всего 9.

<sup>28</sup> См. выше, с. 170 под *caedis* I 6,1

<sup>29</sup> См. выше, с. 171 под *classes* I 60,2.

<sup>30</sup> См. выше, с. 171 под *incipientes* I 19,2 (?);

<sup>31</sup> См. выше, с. 170 под I 4,1 *omnis*.

<sup>32</sup> На деле даже меньше: XII 38,3 *pabulantis*; 69,1 *Octobris*; XIII 16,4 *omnis* = XIV 31,4; 24,4 *popularis*; 28,1 *tris* = XV, 18,3 XVI 11,1; XIV 56,3 *comitantis* (9). В XII 15,2 *ignorantis* это gen. sing., XIV 33,2 *imbellis* (sexus) nom. sing.

<sup>33</sup> II 15,1 *navis* = IV 84,3; II 18,1 *tris* = III 6,2, 78,2; II 32,1 *hostis* = IV 33,3, 55,1; II 76,5 *omnis* = 87,1, III 54,2, 75,1, IV 3,3, 55,4; III 25,3 *adfinis*; IV 16,3 *volentis*; 18,1 *agentis*; 28,3 *poscentis*; V 22,2 *puppis* (19); III 57 *omnis* приведено ошибочно, IV 14,4 *cupientis* восстанавливается лишь немногими издателями (Хальм, К. Херей) из *cupientibus* M.

об ораторах” 4 - 111,<sup>34</sup> “Германией” 6 - 50<sup>35</sup> и “Агриколой” 8 - 65 (в действительности 5 - 68<sup>36</sup> этот процент мог бы показаться значительным, но при наличии 9 ошибочных написаний (13%), 44 примеров некорректных *-is/-es* в других падежах и более чем 150 *e/i* он существенно теряет в достоверности;

4. Так как вообще трудно допустить, что на протяжении первых шести книг “Анналов” Тацит произвольно использовал обе формы или что мы имеем здесь дело с примитивной стилизацией под эпоху Августа (ср. *Monumentum Ancusranum*, где *omnis* и *inferentis* соседствуют с *gentes*, *naves*, *fines* и т.д.), мы склоняемся к мнению сторонников унификации (Вюйемье в “Анналах” и “Историях” (в серии G. Budé), Хейбнер в тейбнеровских “Анналах” и “Диалоге” (Stuttgart 1983),<sup>37</sup> Огильви и Дельц в “Агриколе” (1967 и 1983),<sup>38</sup> Андерсон и Перл в “Германии” (1938 и 1990). Исключение можно было бы сделать для прилагательных от названий месяцев,<sup>39</sup> а также, пожалуй, для *fontis dial. 13,5*, введенного Хальмом для усиления поэтичности пассажа (*color roeticus*).<sup>40</sup> Прочие случаи следует отнести на счет копииста или скорее редактора II в., намеренно архаизировавшего текст нашего автора.<sup>41</sup>

<sup>34</sup> 10,1 *mediocris*; 5 *artis*; 7 *ingentis*; 26,6 *plurisque* (из *plerisque* рук.).

<sup>35</sup> 1,2 *pluris* (BbE/Cc) = 2,2 (*bis*); 2,2 *tris* (BbE/Cc) = 37,4; 8,2 *compluris* (BbE/Cc); 45,2 *hostis* (BbE/Cc).

<sup>36</sup> 18,4 *navis*; 25,3 *hostis*; 38,2 *finis*; 44,1 *Septembris*; 46,4 *ignobilis*. 43,3 *visentis* это *gen. sing.*, 14,1 *regis* и 15,2 *centurionis* принадлежат основам на согласный и исправляются всеми издателями.

<sup>37</sup> Любопытно, что в своём издании “Историй” (Teubner: Stuttgart 1978) Хейбнер еще писал *-is*.

<sup>38</sup> Не очень понятно, почему в 25,3 Огильви пишет *hostis*.

<sup>39</sup> Здесь *Sextiles ann. XV 41,2 Decembres hist. I 52,1, dial. 17,8 (?)* противостоят *Aprilis ann. VI 50,4, Septembris Agr. 44,1* (Огильви и Дельц сохраняют!), *Octombris ann. XII 69,1 и Novembris ann. VI 25,3, hist. III 37,2*.

<sup>40</sup> Тингдал характеризует это решение как методологическую ошибку (ор. cit., 75 прим.), однако издатели вплоть до М. Винтерботтома (Oxford 1975) обычно следуют за Хальмом. Исключение составляют Андресен (1891), А. Гудеман (Berlin 1914 - он всюду пишет *-es*) и Х. Хейбнер (Teubner / Stuttgart 1983).

<sup>41</sup> Ср. Саллюстия, чья орфография, по мнению Б. Мауеренбрехера, была искусственно архаизирована во II в. н.э. (С. Sallusti Crispi Catilina Iugurta fragm. ampl. ed. A. Kurfess Lips. 1963 XVI n.). Веронский палимпсест первой декады Ливия, датируемый началом V в., содержит целый ряд форм на *-is*, не подтверждаемых прочей традицией (см. их перечень в T. Mommsen. Veroneser Palimpsest der Bücher III-IV des Livius. Berlin 1868, 166-167).

## III. Treveri/Treviri.

С неразличением *e/i* отчасти связана и варьативность имени тревиров: Treveri - Treviri. В ann. I 41 засвидетельствована форма с *-i-* (дважды), в III 40,42 (дважды), 44 и 46 - форма с *-e-*; в "Историях" соотношение обратное: 25 - 11,<sup>42</sup> в "Германии" только один случай (28,4 с *-e-*). Вариант с *-e-* лучше засвидетельствован (Цезарь, Плиний Старший, Страбон, Флор, Кассий Дийон, Аммиан Марцелин, Григорий Турский, надписи), но и форма с *-i-* появляется уже в I в. д.н.э.<sup>43</sup>

Старые издатели (Бероальд, Липсий, Пихена, Руперти, Хальм, К. Герей, Фюрно в "Анналах") в большинстве своем предпочли первый вариант (К. Ниппердей в "Анналах" - и вслед за ним наш Модестов - остановился на альтернативной форме),<sup>44</sup> новые (начиная с Андресена) обычно исправлять не решаются.<sup>45</sup> Эта консервативная позиция не кажется нам сколь-нибудь оправданной: ведь в таком случае наряду с общепринятым *Arminius* ann. I 55 слл. следует писать I 55,3 *Armeni* (ср. II 88,1 и XI 16,1) и II 88,2 *Armenius*, XI 16,3 *Armenium* или *Langobardi* ann. II 45 и 46, но XI 16 *Longobardorum* (в Герм. 40 оба варианта присутствуют в рукк., соответственно BE/CWb).<sup>46</sup>

---

Впрочем с орфографией никогда не церемонились: один из гуманистических списков "Агриколы" (Vat. 4498) усыпан формами на *-is*, отсутствующими в его архетипе, чудом сохранившемся *codex Aesinas* (G. C. Tingdal, op. cit., 72). Ср. также *F. Sommer Historische Laut- und Formenlehre der lateinischen Sprache*. Heidelberg 1914, 385: "Die zahlreichen handschriftlichen *-is* sind keine zuverlässige Zeugen des Tatbestands".

<sup>42</sup> С *-i-*: I 63, II 14 (2 раза), 28, III 35, IV 18, 28, 55 (3 раза), 58, 62, 68, 69, 70 (5 раз), 71, 72, 73, 76, V 19 и 24 (всего 25), с *-e-*: I 53, 57, IV 18, 37, 57, 66, 69, 70, 75, 85, V 14 (всего 11).

<sup>43</sup> *A. von Domaschewski* в CIL XIII., I / 2 Berolini 1904, p. 582; *J. Whatmough*. The Dialects of ancient Gaul. Ann. Arbor 1970, 731 ff. *C. v. Ternes*. Die römische Civitas Treverorum im Bilde der Nachkriegsforschung. I. Von der Gründung bis zum Ende des 3 Jhds. // ANRW II 4, Berlin - New York 1975, 320ff., особенно 334-335.

<sup>44</sup> С *-i-* пишут имя тревиров также еще *F. Ritter* (Lipsiae 1864 - Germ. 28 включительно!), *C.D. Fischer* (Hist. Oxf. 1911), *H. Goelzer* (Ann. Hist. Paris. 1921, 1928), а также, еще в XVI в., Беат Ренан.

<sup>45</sup> Ориентация на рукописные чтения: *I. Orelli - J. Baiter* (Zürich 1846), *F. Haase* (Lips. 1855), *G. Andresen* (Lips. 1880 ff.), *E. Koesterman* (Lips. 1934 ff) etc.

<sup>46</sup> Точнее *Largo* - BE. *Langobardi* это конъектура Пихены. И у Веллея Патеркула 106.2 рукописи расходятся: В/АР. Форма с *-o-* должна была появиться очень рано, хотя засвидетельствована она только начиная с V в.,

Но так, разумеется, никто не поступает, следовательно и в случае с треверами надо унифицировать все написания. Сохранять оба варианта значит относиться к великому писателю как к заурядному специальному автору (типа Плиния Старшего или Витрувия): не случайно переводчики всегда унифицируют.<sup>47</sup>

Поэтому мы рекомендуем и в "Анналах" и в "Историях" писать форму с -e-, а форму с -i- рассматривать как вульгарный (аналогия с *tresviri capitales*, ср. *Cic. ad fam.* 7,13,2!), хотя и популярный в позднеримской Галлии вариант, ср. фр. Trévires и может быть фр. Trèves, нем. Trier "Трир".<sup>48</sup> К сожалению, он встречается и далеко за пределами последней, в частности, у работавшего в Константинополе Присциана (*inst.* 5,18 см. GL III 444), так что для предистории обеих медичейских рукописей отсюда ничего нельзя извлечь.

#### IV. Acc. sing. vulgus/vulgum.

Другим, на наш взгляд, столь же недопустимым примером колебаний писцов и издателей оказывается при ближайшем рассмотрении асс. sing. vulgus/vulgum. Средний род для данного слова следует считать исконным, но и мужской(?)<sup>49</sup> спорадически встречается начиная с архаической латыни.<sup>50</sup> В MI дублетная форма представлена в I 47,3; III 76,I (*apud v.*); IV 14,3 (*apud v.*);

см. *M. Schönfeld. Wörterbuch der altgermanischen Personen- und Völkernamen. Heidelberg 1911, S.150 s.v.*

<sup>47</sup> Исключая явные недоразумения, как в академическом переводе Тацита (Ленинград 1970), где в "Анналах" и "Германии" пишут -e-, а в "Историях" - через -и-.

<sup>48</sup> См. *E. Mensching. Über Treverer und Trevirer // Trierer Zeitschrift 43-45 (1980-1981) 355-362* и особенно *W. Binsfeld. Zum Namen der Treverer und der Stadt Trier // Ibid. 33 (1970) 39-40* (мы смогли ознакомиться с этими публикациями лишь благодаря любезности проф. Мишеля ван Эсбрука (Мюнхен) и проф. Ю. К. Кузьменко (Берлин), которым приносим искреннюю благодарность).

<sup>49</sup> Так обычно называют форму на -um вслед за античными грамматиками (*Charis. 1,10; 15 etc.*), но единственным достоверным примером может служить только *Varr. Sat. Men. 81 quem si vulgus secutus esset*, цитируемый африканским грамматиком Нонием Марцеллом (IV в.н.э. ?). Приводимый в OLD 2122, s.v. *vulgus Sen. ep.104.31* основывается на чтении гуманистических списков *omnem ... vulgum* принятом в старых изданиях Сенеки; начиная с Ф. Хаазе (*L.A. Seneca. Opera quae supersunt. Ed. F. Haase, v. III, Lips. 1886*) издатели пишут *videbis illinc plebem et omne erectum ad res novas vulgum* (*O. Hense, Lips. 1898, L.D. Reynolds, Oxf. 1977*).

<sup>50</sup> См. *F. Neue - C. Wagener. Formenlehre der lateinischen Sprache. Bd. I, 3. Aufl., Leipzig 1902, 972 ff.; OLD 2122 s.v.*

VI 44,I; 45,I (in v.) (всего 5 случаев) против in vulgus I 28,3; 76,3(?) и II 59,I, а также nom.sing. vulgus...trucidatum I 68,5, ср. II 77,3 и III 42,5. В М II соотношение решительно не в пользу формы на -um: ann. XII 21,1 (in v.); XIV 60,5 (per v.); XV 48,2 (apud v.); ист. I 36,3; 78,2; III 10,3; nom.sing. I 80,2 vulgus...cupidus (cupidum M<sup>2</sup>) (6 + I) против ann. XV 63,3 (in v.), hist. I 25,2; 71,3 (in v.); 86,2 (in v.); II 26,2 (in v.); 93,1 (in v.); III 31,1 (in v.); 58,1; 83,1 (in v.); nom.sing. ann. XI 17,3; XII 47,4; XIII 39,4; XIV 14,2; XV 33,3; hist. I 69,1; II 1,1; 21,2; 29,3; 45,3; 61,1; 72,2; 90,2; III 12,2; 20,3; 80,1; IV 37,1; 38,2; 49,3; V 3,1 (19 + 20). Ср. также nom.sing.dial. 7,4 vulgus...imperitum. Издатели Тацита обычно сохраняют эти 11 аномальных форм (hist. I 80,2 все исправляют), но в 1861 г. боннский профессор Франц Риттер попытался их объяснить а) как ошибку копииста, спутавшего сокращение vulg<sup>9</sup> = vulgus с vulgū т.е. vulgum и б) как грамматическую ошибку в роде, вполне естественную у писцов IX и XI вв.;<sup>51</sup> соответственно он исправил их на -us в своем издании 1863 г., однако за ним последовали только Карл Херей и К. Сиркер.<sup>52</sup> В распоряжении Риттера еще не было всей той информации, которую предоставляет нам современная латинская лексикография; тем не менее, на наш взгляд, есть все основания считать, что он не ошибался. Vulgus ср.р., также как и vigus “яд” и заимствованное из греческого pelagus “море”, склоняющиеся по второму склонению и соответственно имеющие все формы кроме вин.пад. общие с именами на -o мужского рода суть без всякого сомнения аномалии.<sup>53</sup> “Корректировки” не должны были заставить себя ждать, тем более что подпирающая снизу общероманская койнэ<sup>54</sup> вообще устранила средний род.<sup>55</sup> Впервые vulgum появляется у Аккия (рубеж I в. до н.э. (fr.288 и 348)), за-

<sup>51</sup> См.: F. Ritter. Bemerkungen zu Tacitus // RhM 16 (1861) 464 ff.

<sup>52</sup> См.: T. historiarum libri qui supersunt, ed. C. Heraeus. Bd.I, Lips.<sup>2</sup> 1871, 227 Kritischer Anhang zu hist. I 36,3; C. Sirkker. Taziteische Formenlehre. Leipzig 1871, 11; A. Gerber - A. Greef. Lexicon Tacitum. Leipzig 1903, 1797 b s.v. vulgus.

<sup>53</sup> См.: И. М. Тронский. Историческая грамматика латинского языка. М. 1960, 337, с. 148; M. Leumann. Lateinische Laut- und Formenlehre. München 1977, 450,3, § 363. Vulgus обычно объясняют как результат скрещения volgus (m.) и velgum, -i, ср. сиц. *felγom* “publicum”.

<sup>54</sup> Об общероманском см. А. Б. Черняк. К проблематике реконструкции общероманской морфологии // Функциональное описание языковых явлений [Лингв. исслед. 1991] СПб. 1993, 132, 138 - 9 с дальнейшей литературой.

<sup>55</sup> Уже у Плавта встречаются corius, dorsus, у Петрония в “Пире Тримальхиона” fatus, vasus, vinus, ср. также гиперкоррекции pasum (Plaut.), thesaurum (Petr.), ср. ещё balneus 3878 в помпейских надписях (V. Väänänen. Introductio au latin vulgaire. Paris<sup>3</sup> 1981, 101):

тем в “Менипповых сатирах” Варрона (116 до н.э. - 27 до н.э.(fr.359)), и у Лукреция (2,920); в прозе у Корнелия Непота (Alc. 8,6 но ср. Dat.6,4 in vulgus edit = Att.16,3), Саллюстия (BJ 69,2 и 73,5) и Цезаря (BG 6,14,4 in v. ...efferri, но edita in vulgus BC 3,29,3; BG 1,46,4).<sup>56</sup> В I в. н.э. ситуация несколько меняется: если у Вергилия только один пример: Aen. 2,99 – с элизией -um,<sup>57</sup> то у Силия Италика уже 9 против 3 на -us,<sup>58</sup> а в прозе у Ливия 3 - I (по очень неточным данным),<sup>59</sup> у Плиния Старшего 3 - 0,<sup>60</sup> у Курция Руфа I - I.<sup>61</sup> Любопытна трактовка форм на -um у Сенеки: они нередки в его прозе, ср.ср.81,13(apud v.), 98,13; 104,31; dial. VII 2,2; de ben.I 2,I (in v), nat. q. I praef.15 (intra v.),<sup>62</sup> в то время как в трагедиях есть только один случай, и притом метрически обусловленный: Tr.1098 moverat vulgum ac duas etc., при 4 формах на -us (Tr.67, Med. 740, Phd. 957, Oed. 598).<sup>63</sup> Нет форм на -um и у поэтов Валерия Флакка,<sup>64</sup> Стация,<sup>65</sup> Лукана<sup>66</sup> и Мар-

<sup>56</sup> Мы использовали следующие словари и индексы: *J. Paulson. Index Lucretianus. Göteborg 1911, s.v.*; *J. Rāpsch, J. Najock. Concordantia in corpus Sallustianum. Hildesheim 1991, 1330*; *V. Linieks. Index Nepotianus. Lincoln 1976, 270*; *C. M. Birch. Concordantia et index Caesaris. II, Hildesheim 1983, , 1548, а также H. Meusel. Lexicon Caesarianum. II, Berlin 1893, 2426.*

<sup>57</sup> См. *H. Merguet. Lexicon zu Vergilius. Leipzig 1912, 774*; Aen. II 98-9 hinc spargere voces / in vulgum ambiguas, ср. Остин: “... the masc. is very unusual...V. may use it as an archaism ... metrically it enables him to have a pictorial elision” (P. Verg. Maronis Aeneidos liber secundus. Ed. with a comm. by R. G. Austin. Oxford 1973, 64 a. l.). Форма vulgus встречается в Aen. I 140; II 39; XII 131 (nom. sing.); I 190; II 798, Georg. III 469 (acc. sing.).

<sup>58</sup> См. *N. D. Young. Index verborum Silianus // Iova Studies in Classical Philology 8 (1939) s.v. vulgum: 4,265; 8,264 (ad v.); 10, 616; 13,279; 14,81; 129; 287; 16,286; 302; vulgus acc. sing. 1,145 vulgus Hiberum; 3,256; 10,650 vulgus ut augo.* Любопытно, что кроме 8,264 случаев элизии -um нет, зато в двух случаях из трех -us метрически обусловлено

<sup>59</sup> См.: *A. W. Ernesti. Glossarium Livianum. Bearb. v. G. H. Schaefer u. J. Th. Kreussig (Titi Livii ab urbe condita. Ed. Drakenbroch - Kreussig. Bd. V, Lips. 1823-27), s. v.: 6,34 (apud vulgum) = 24,32,1; 29,22,8 (ad -um); 22,3,14 (in -us).* Полный словарь к Ливию остается до сих пор дезидератом, индекс Пакарда его далеко не всегда заменяет.

<sup>60</sup> См. индекс в: Coll. Lemaire: C. Plinii Secundi Historia naturalis. V. X, Paris 1832, P. 2, p.1217 b s.v.: 2,12(53) in -um; 8,17(43); 35,10(84).

<sup>61</sup> См. индекс в: Coll. Lemaire: Q. Curtii Rufi de rebus gestis Alexandri Magni. V. III, Paris 1824, s.v.: 9,1,20 seditio ... deduxerut -um; 3,3,7 in -us.

<sup>62</sup> См.: *O. Hense* к Sen. epp. 104.31

<sup>63</sup> L. A. Seneca. Tragoediae. Index verborum. Ed. J. Denooz. Hildesheim - New York 1980, 456.

<sup>64</sup> См. индекс в: Coll. Lemaire, v. II, Paris 1825, 599 (vulgus acc. sing. I,761).

<sup>65</sup> См.: *R. I. Deferrari, M. C. Eagan. Statius. A concordance. Washington 1943, 921-2 (vulgus acc. sing. Theb. 3,144; 4,152; 478; 6,149; 11,103).*

циала,<sup>67</sup> у прозаиков Валерия Максима,<sup>68</sup> Юстина,<sup>69</sup> Квинтилиана,<sup>70</sup> Плиния Младшего,<sup>71</sup> Светония.<sup>72</sup>

Отсюда следует вывод, что дублетная форма при всей ее употребительности высокому стилю не принадлежала. Тем самым вопрос о ее приемлимости для Тацита решается сам собой. Вышеупомянутые 11 аномальных форм безусловно не восходят к автору "Анналов" и "Историй" с его аристократическим отвращением ко всему обыденному и вульгарному.<sup>73</sup> Отметим попутно, что издатели Цезаря Г. Мейзель, Г. Фукс и О. Зеель<sup>74</sup> пишут в BG 6,14,4 *vulgus*, и их примеру надо следовать во всех сомнительных случаях.<sup>75</sup>

А.Б. Черняк

Институт лингвистических исследований, РАН, СПб

- 
- <sup>66</sup> См. *R. J. Deferrari. A concordance of Lucanus. Washington 1940* (*vulgus* acc. sing. I,132; 3,58; 6,110; 9,159, 389, 726).
- <sup>67</sup> См. индекс в издании *L. Friendlander'a, Bd. II, Leipzig 1886* (нет примеров вин. пад.).
- <sup>68</sup> См. индекс в coll. *Lemaire, v. II,1, Paris 1823, 565* (нет примеров вин. пад.).
- <sup>69</sup> См.: *O. Eichert. Vollständiges Wörterbuch zur Philippischen Geschichte des Justinus, Hannover 1882, 199* (*vulgus* acc. sing. 11,1,8; 4,3; 28,3,11).
- <sup>70</sup> См.: *F. Bonnell. Lexicon Quintilianeum. (Q-i inst. or. libri XII. Ed. G. L. Spalding. Bd. VI, Berl. 1834), 976* (нет примеров вин. пад.).
- <sup>71</sup> *X. Jacques, J van Ootenghem. Index de Pline le Jeune. Bruxelles 1965, 962* (*vulgus* acc. sing. 9,6,3; pan. 46,5; 75,3).
- <sup>72</sup> См.: *C. Suetonii Tranquilli vitae Caesarum, ed. D. C. W. Baumgarten-Crusius. Bd. III, Berl. 1818, 826* (*vulgus* acc. sing. A. 51; Ner. 6; Galb. 20).
- <sup>73</sup> Ср. *Dial. 32,3 <hu>ius ... cotidiani sermonis foeda ac pudenda vitia* и *A. Gudeman ad loc.*, а также *R. Syme. Tacitus. V. I, Oxford 1958, 342* и нашу статью об *анн. XII 67,1 [delectabili cibo]* в ВДИ N 3 за 1981, 165.
- <sup>74</sup> Ср. *H. Meusel: "... dass Caesar bald -us, bald -um geschrieben haben sollte, ist bei seinen wissenschaftlichen Grundsätzen von vornherein nicht sehr wahrscheinlich"* (*Jahresbericht des philol. Vereins 20 [1894] 221*).
- <sup>75</sup> Так нам совершенно непонятно, как можно приписывать такому утонченному стилисту как Минуций Феликс архивульгарное *vulgus* nom. sing. masc., см.: *Minucius Felix. Octavius. Ed. B. Kytzler. Stutg. et Lips. 1992, с. 2,4 ut vulgus superstitiosus solet*, хотя а) рукописная традиция сводится к одной единственной рукописи IX в.; б) *superstitiosus* легко объясняется последующим *solet*, так как окончание *-um* в каролингских рукописях нередко пишется как *ū* (назализация) и в) *vulgus* acc. sing. засвидетельствовано дважды: 18,11 (*audio -us*) и 24,5, см.: *B. Kytzler, D. Najock, A. Novosad. Concordantia in Min. Felicis Octavium. Hidelshelm; Zürich, New York 1991, 366 s.v.*; форма на *-um* вообще не представлена. Остается уповать, что какой-нибудь решительный издатель в конце концов поставит очевидное *ut v-us superstitiosum solet*. Впрочем надежды на это мало: последний издатель "О Галльской войне" В. Херинг (*W. Hering, Leipzig 1991*) в 6,14,4 снова пишет *vulgum*.

The manuscript tradition of Tacitus' works is extremely poor: M I (IX s.) for the *Annals* I-VI, M II (XI s., Beneventan script) + the lost codex Barbaro (see Hyp. I/I (1994) 138ff.) for the final part of the *Annals* and for the *Histories*, then the codex Hersfeldensis (IX s.), one fragment of which containing *Agr.* 13,1 - 40,2 is still extant, for the minor works. Therefore the future editor is practically obliged to reconstruct in every dubious case, if he does not want to accord our author an orthographic and grammatical inconsistency far beyond the artistic level of his oeuvre.

1. This principle does not mean that the extant old mss. are not worthy of attention: the first essay deals with the problem of the confusion of *e* and *i*. A complete list of all known occurrences, except the cases of the acc. pl. in *-es/-is* and the pair *Treveri/Treviri* which are treated separately, is given beginning with the *Annals* and up to the minor works. The number of occurrences is great in M I and H, but rather low in M II, which confirms Mikaela Zelzer's opinion in respect to a local (Vivarium?) tradition for this part of Tacitus' work.

2. Acc. pl. *-es/-is*. The generalisation of *-es*, the ending of consonantal stems, is assigned by specialists to the epoch of Caesar and Augustus. The poets, especially Virgil and Horace, used from time to time the old form, which confused scholars and scribes of late antiquity. Therefore, with the exception of calendar dates (e.g. *Kal. Decembris*, etc.) and perhaps dial. 13,5 *fontis*, all other instances of *-is* (some 80-90 in total) must be corrected: in this we will be following the example of P. Wuilleumier in the *Annals* and the *Histories*, H. Heubner in the *Annals* and the *Dialogus*, R.M. Ogilvie and J. Delz in the *Agricola* and J.G.C. Anderson and G. Perl in the *Germania*.

3. *Treveri/Treviri*. The second variant was popular in the late Empire and in Carolingian times (27 instances in Tacitus as opposed to 18 with *-e-*), but it must be considered vulgar (arousen under the influence of *tres viri capitales*, cf. Cic. *ad. fam.* 7,13,2) and for this reason needs be corrected.

4. Acc. sing. *vulgus/vulgum*. The second form (11 occurrences as opposed to 22 of *-us* in Tacitus) is clearly vulgar and must be removed, as F. Ritter has already done (cp. H. Meusel ad Caes. *BG* 6, 14, 4).